

# Newsletter

## Nr. 1 / 2021



Această publicație a fost produsă cu sprijinul Uniunii Europene. Conținutul acestei publicații intră în responsabilitatea Secretariatului Tehnic Comun și nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene sau a structurilor de management ale Programului Operațional Comun România-Ucraina 2014 - 2020.

# CUPRINS

[Consultări privind Programul România-Ucraina 2021-2027](#)

[Statusul RO-UA 2014-2020](#)

[Oficiile Antenă din Odesa și Cernăuți: date de contact actualizate!](#)

[Project story: Cooperarea transfrontalieră în epoca frontierelor închise](#)

[Project story: COOP 4 FIRE finalizat cu succes!](#)



## În atenția ONG: Consultări privind

### Programul România-Ucraina 2021-2027

În perioada 2021-2027, statele membre ale Uniunii Europene vor beneficia de asistență financiară comunitară nerambursabilă pentru dezvoltarea de programe și proiecte de cooperare transfrontalieră, având ca scop îmbunătățirea schimburilor la nivel regional și local, respectiv soluționarea lacunelor în dezvoltarea zonelor de frontieră prin încurajarea cooperării și schimbului de bune practici între statele Uniunii Europene (UE) și state vecine non-membre UE.

Astfel, în contextul viitorului Program Operațional România – Ucraina 2021 – 2027 și în vederea derulării consultărilor preliminare (focus grupuri) cu toți factorii interesați pentru identificarea direcțiilor de finanțare, Autoritatea de Management pentru Programul Operațional România – Ucraina 2014 – 2020 lansează [apelul public de depunere a intenției de participare la aceste focus grupuri](#) pentru Organizațiile Non-Guvernamentale (ONG) care activează în domeniile **mediului (în particular schimbări climatice și riscuri de mediu, biodiversitate și resurse naturale, poluarea aerului), conectivitate digitală, infrastructură durabilă, inteligentă și intermodală, educație, sănătate și incluziune socială, cultură, capacitate instituțională, societate civilă (în special cooperarea între comunități), managementul frontierei, managementul riscurilor dezastrelor.**

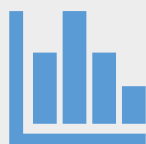
Participarea la focus grupuri va fi realizată în format on-line în perioada aprilie-mai 2021, va fi voluntară și nu va fi remunerată. În cazul unui număr mare de organizații care își manifestă interesul de a participa la aceste grupuri, vor avea prioritate cele care au desfășurat o activitate mai îndelungată în domeniul vizat, în limita a două (2) ONG per focus grup (organizate în funcție de obiectivele de politică avute în vedere în etapa de programare).

Organizațiile interesate sunt invitate să transmită un email de intenție pe adresa [info.ro-ua-md@mdrap.ro](mailto:info.ro-ua-md@mdrap.ro) până la data de **12 aprilie 2021**, indicând cel puțin următoarele informații:

- Programul România – Ucraina
- Domeniul vizat
- Relevanța activității organizației pentru domeniul ales (maximum 10 rânduri)
- Data înființării organizației
- Experiența în cooperarea transfrontalieră (maximum 10 rânduri)
- Date de contact



În situația în care organizația dumneavoastră va fi selectată pentru participarea la un focus grup, veți fi informați cu cel puțin 5 zile în avans cu privire la data și ora întâlnirii, și veți primi link-ul întâlnirii și indicații de conectare.



**59** proiecte în implementare

Câteva cifre, câteva procente, dar în spatele lor se găsește o muncă uriașă, mobilizare, determinare și mai ales, dorința de a vedea aceste proiecte duse la bun sfârșit, în beneficiul comunităților de o parte și de alta a frontierei cărora le-au fost dedicate.

**3** contracte de grant în semnare

Anul 2020 a fost un an dificil și solicitant atât pentru beneficiarii noștri, cât și pentru structurile de program. Proiectele au fost nevoite să se adapteze circumstanțelor și să continue, deși numeroase și repetate restricții au impus regândirea activităților și pe de o parte, ritmul implementării a încetinit din cauza sincopelor și a restricțiilor de călătorie, carantina sau îmbolnăvirea staff-ului din echipele de implementare. Nu putem ignora contracția activităților economice, vizibilă atât în Ucraina, cât și în România, care a condus, de exemplu, la dificultăți în atribuirea contractelor de achiziție din lipsă de ofertanți pentru servicii, bunuri și lucrări necesare în cadrul proiectelor.

**43.40** mil. EUR  
contractate

**5.23** mil. EUR încă în  
contractare

**62** proiecte finanțate

Nu toate proiectele au reușit să identifice alternative sau ajustări imediate și potrivite noului context, motiv pentru care programul le-a acordat posibilitatea de a suspenda activitățile pentru o perioadă limitată de timp sau de a-și extinde perioada de implementare.

**90%** rată de contractare

Un efect pozitiv înregistrat în această perioadă a fost intensificarea comunicării, atât la nivelul parteneriatelor de proiect, dar și între proiecte și program, posibilitatea de a desfășura rapid și practic fără costuri întâlniri în format online, ori de câte ori situația a impus.

**38%** plăți către beneficiarii  
de grant

Însă acum, în 2021, atât proiectele, cât și programul sunt chemate să acționeze solidar și să mobilizeze toate resursele disponibile pentru a recupera întârzierile, a accelera implementarea, a duce proiectele la bun sfârșit și a înregistra rezultatele anticipate la acordarea finanțării europene. Astfel, este necesară accelerarea depunerii cererilor de plată intermediară pentru a asigura

disponibilul financiar necesar continuării în bune condiții a proiectelor, creșterea ritmului de derulare a activităților și de atingere a rezultatelor, contabilizarea economiilor înregistrate la nivel de proiect, în special

din cauza evenimentelor și circumstanțelor care au marcat anul 2020 și identificarea de activități și/sau rezultate către care aceste resurse financiare neconsumate pot fi direcționate și utilizate până la finalul implementării.

Împreună cu actorii regionali interesați, de exemplu administrațiile regionale din Ucraina, programul a monitorizat și va continua să analizeze constant evoluția proiectelor pentru a identifica posibile elemente de risc și/sau necesități de asistență și suport, va asigura instruirea beneficiarilor și va acorda prioritate deosebită verificării cererilor de plată.

Sperăm cu toții ca, prin efortul concentrat al proiectelor, al programului, al structurilor naționale și actorilor interesați, să accelerăm ritmul de implementare și, depășind dificultățile de moment, să acționăm pentru finalizarea în bune condiții a proiectelor noastre, concretizarea rezultatelor și maximizarea utilizării fondurilor europene disponibile pe granița România – Ucraina.





## În atenția tuturor beneficiarilor din Ucraina

### Oficiile Antenă din Odesa și Cernăuți: date de contact actualizate!

The Secretariatul Tehnic Comun al Programului Operațional Comun România-Ucraina anunță actualizarea datelor de contact ale oficiilor antenă din Cernăuți și din Odesa. Acestea sunt în continuare la dispoziția beneficiarilor ucraineni, pentru acordarea de sprijin în implementarea proiectelor finanțate prin program.

Oficiile antenă din cele două orașe pot fi contactate astfel:

**OFICIUL ANTENĂ CERNĂUȚI** - "Asociația Bucovineană pentru Inițiative și Dezvoltare", Cernăuți.

Se adresează beneficiarilor din regiunile **Cernauti, Ivano-Frankivsk, Zakarpattia**.

Adresă oficiu antenă : Str. Kobylanska, nr. 20, ap. 10, cod poștal 58000, Cernăuți, Ucraina.

#### Date de contact experți:

- **Experți cheie 1 (Cernăuți):**

Julian ANDRIIESH – Tel.: +380 502 93 45 99

E-mail [andriiesh.baid@gmail.com](mailto:andriiesh.baid@gmail.com)

Olena LAVRUK – Tel.: +380 668 76 29 16

E-mail [varvariuk.baid@gmail.com](mailto:varvariuk.baid@gmail.com)

- **Expert cheie (Kiev):**

Herman KARPENKO - Tel.: +380 689 00 34 46, Email: [hermankarpenko@gmail.com](mailto:hermankarpenko@gmail.com)

Adresa de corespondență pentru activitatea de helpdesk / aprobările ex-ante privind materialele de comunicare și informare este: [ro.ua.chernivtsi@gmail.com](mailto:ro.ua.chernivtsi@gmail.com).

**OFICIUL ANTENĂ ODESA** - Asociația Regiunilor din "Ucraina Strategia UE pentru Regiunea Dunării", Odesa.

Se adresează beneficiarilor din regiunea **Odesa**.

Adresă oficiu antenă: Str. Shevchenko, nr. 4, cod poștal 65032, Odesa, Ucraina.

#### Date de contact experți:

- **Experți cheie 1 (Odesa):**

Olga BOLON – Tel.: +380 674 82 04 27

E-mail [ushki@ukr.net](mailto:ushki@ukr.net)

Natalia SEREBRYANNIKOVA – Tel.: +380 677 04 79 09, E-mail [nserebryan@gmail.com](mailto:nserebryan@gmail.com).

- **Expert cheie 2 (Kiev):**

Julia KAPUSTINA - Tel.: +380 675 02 42 33, Email: [julia.n.kapustina@gmail.com](mailto:julia.n.kapustina@gmail.com)

Adresa de corespondență pentru activitatea de helpdesk / aprobările ex-ante privind materialele de comunicare și informare este: [odesa.ro.ua@gmail.com](mailto:odesa.ro.ua@gmail.com).

Oficiile antenă se adresează beneficiarilor de grant ucraineni din aria Programului România-Ucraina și au rolul de a asigura o mai bună comunicare cu structurile programului, precum și de a facilita accesul la informații legate de program.



## Cooperarea transfrontalieră în epoca frontierelor închise

Continuarea proiectelor programului România-Ucraina 2014-2020 implică o grijă continuă a beneficiarilor noștri față de persoanele implicate în fiecare echipă, obiectivele și performanțele acestora. Adaptarea la noua realitate a necesitat adoptarea din mers a unui nou statut, analiza continuă a riscurilor și ajustarea ritmului operațiunilor deja planificate. Iată un exemplu al modului în care proiectele noastre au reușit să își păstreze viabilitatea în fața pandemiei.

Momentul scrierii proiectului transfrontalier *Cooperare transfrontaliera educațională universitară româno-ucraineană – UNIV.E.R-U*, care ulterior avea să primească „numele de cod” *EMS ENI 2SOFT/1.1/115*, nu prevestea nimic din ceea ce urma să se întâmple în anul 2020 și, ulterior, în anul 2021. Cu entuziasm, încărcăți cu răbdare, căci nu existau indicii că vreă activitate va trebui vreodată grăbită, regândită sau rebugetată, creatorii proiectului, din Suceava și Odessa, au trasat câteva direcții clare de acțiune, care, inevitabil, au fost realiniat contextului epidemiologic global.



Coordonatorul de proiect, Marcela Șlusarciuc, alături de cei doi manageri de proiect din partea instituțiilor beneficiare, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava și Universitatea Națională Politehnică din Odessa, Ștefan Purici și, respectiv, Mykhailo Lebid, au avut inspirația de a începe în forță programul de activități al proiectului ceea ce a permis ca cele două echipe de proiect să se cunoască, prin cele două întâlniri organizate on-site chiar în primele luni ale anului 2020.



Întâlnirea de debut a echipei, precedată de prima conferință de presă din cadrul proiectului, a avut loc la Suceava, în prezența reprezentanților partenerului de la Odessa. Deși era foarte clar atunci că perioada de implementare a proiectului urma să fie de 18 luni, parțial, agenda UNIV.E.R-U avea să se mai schimbe ulterior. Totuși, obiectivul principal al echipei de proiect, care constă în dezvoltarea și îmbunătățirea sistemului de învățământ superior, prin cooperare transfrontalieră, în beneficiul direct al studenților, comunităților academice și minorităților românești/ucrainene din Suceava și Odessa, a fost farul care a ghidat mai departe proiectul în vremuri de furtună. Se stabileau atunci, la Suceava, cuvintele cheie ale proiectului: curriculumă, studenți, transfer de bune practici, școala de vară, școala de iarnă, informare și cercetare. În cifre, proiecția UNIV.E.R-U arată așa:

- **120** de studenți pregătiți în cadrul unor școli de vară/iarnă;
- **10.000** de studenți informați cu privire la programe de cooperare bilaterală, mobilități, stagii de cercetare etc.;
- **30** de cadre universitare/de cercetare implicate în schimburi de experiență și transfer de bune practici;

- 700 de cadre didactice/cercetare informate cu privire la rezultate;
- 10 tineri implicați direct în oferirea posibilității minorităților naționale române/ucrainene de a studia în instituții de învățământ superior în limba lor maternă;
- 15 universități informate privind cooperarea în domeniul educației și inovării.

Reuniunea comună a grupului de comunicare programată la Odessa în martie 2020 a crescut nivelul de adrenalină al reprezentanților de la Suceava, nu prin tematica abordată în cadrul întâlnirilor, ci prin măsurile nemaîntâlnite, până în acel moment, care începeau a fi luate de guverne, chiar în timpul deplasării. În timp ce discuțiile grupului de lucru deschideau porțile cooperării transfrontaliere pentru grupul țintă, în Europa se închideau granițele fizice pentru toată lumea. România și Ucraina intrau în stare de urgență.

Nu și proiectul UNIV.E.R-U. Cooperarea transfrontalieră s-a mutat în mediul on-line, iar în perioada de „închidere” a mării majorități a activităților, UNIV.E.R-U s-a „deschids” grupurilor țintă și publicului larg prin crearea propriului logo și propriului brand prezent pe materialele de promovare realizate. Luna mai 2020 a adus proiectului și posibilitatea de a avea propria identitate în spațiul virtual prin site-ul web: <http://univer-u.org/>. Totodată, activitățile atractive ale proiectului sunt constant prezentate prin intermediul celor trei buletine informative, realizate până acum, printr-o strânsă și fructuoasă colaborare între echipele celor două universități partenere.

Într-un slalom printre raportările privind evoluția proiectului și realizarea unei cercetări a gradului de conștientizare și cunoaștere a „celuilalt” în rândul studenților și personalului academic din Suceava și Odessa, s-a atins și etapa deschiderii Centrelor de Cooperare Transfrontalieră. Acestea funcționează în cadrul celor două universități, începând cu luna iulie a anului trecut. Atmosfera bună generată de această structură a proiectului s-a reflectat și în organizarea celui mai important și așteptat eveniment din cadrul UNIV.E.R-U: Școala de iarnă [CON]ACTION - STUDENT CONVENTION ON CROSS BORDER ACTION.



Aceasta a debutat luni, 15 martie, la Gura Humorului, după o lungă perioadă în care studenții s-au întâlnit preponderent on-line, fiind structurată în două serii a câte cinci zile fiecare. Au fost selectați 27 de studenți, masteranzi și doctoranzi din cadrul USV și 26 de studenți din cadrul ONPU, cunoscători de limbă engleză și puternic motivați. Cu adevărat o școală de iarnă, întrucât la Gura Humorului a nins în fiecare zi, aceasta a oferit participanților oportunitatea de a beneficia de sesiuni de lucru interactive.



Organizate într-un sistem hibrid, on-site și online, cu variate activități axate pe probleme de cooperare transfrontalieră și domenii conexe, acestea au fost moderate de lectori cadre didactice ale USV. Și pentru că perioada de „hibernare” extra-curriculară a fost lungă, programul de activități al ambelor serii are un puternic caracter aplicativ, incluzând cursuri, aplicații practice, tururi virtuale cultural-recreative. Organizatorii au facilitat cu succes interacțiunea, în cele mai sigure condiții, atât on-site cât și online, între studenții participanți din România (localizați în Gura Humorului) și Ucraina (localizați în Odessa). Testimoniile studenților participanți oferă încredere în atingerea obiectivelor propuse.

*A fost foarte distractiv și complet diferit față de alte experiențe trăite până acum. Am interacționat cu studenți din alte țări, învățând să nu îmi fie frică să încerc ceva nou și să îmi controlez timiditatea. Totul a fost minunat!*

Valeria Mospan (ONPU)

*Am fost entuziasmată și curioasă să rezolv sarcinile. Cel mai mare câștig este crearea unor legături de prietenie cu studenții din Odessa, descoperirea mai multor lucruri despre ei, despre cultura lor și, totodată, îmbunătățirea abilităților de comunicare în limba engleză. A fost extraordinar să comunic și să lucrez cu ei și le mulțumesc pentru răbdare.*

Ileselin-Elena Drăgănescu (USV) Iar impresiile participanților nu se opresc aici. Vă invităm să aflați mai multe despre activitățile proiectului pe rețelele de socializare și la <http://univer-u.org/>. Nu uitați că urmează Școala de vară! Stay safe!





## COOP 4 FIRE finalizat cu succes!

Proiectele transfrontaliere nu reprezintă doar indicatori, bugete, rapoarte și plăți. Deși acestea sunt elemente obligatorii, mai presus de toate fiecare proiect ascunde ideile, valorile și visele oamenilor care îl implementează, precum și poveștile celor care au beneficiat de implementarea acestora. Și pentru că vrem să le aducem, pe unele dintre ele mai aproape de publicul larg, vă prezentăm în cele ce urmează COOP 4 FIRE - un proiect care s-a concentrat pe îmbunătățirea capacității de răspuns în situații de urgență.

„Cooperare transfrontalieră între serviciile de salvare și apărare împotriva incendiilor” - COOP4FIRE (2SOFT/4.2/89) este primul proiect al a Programului Operațional Comun RO-UA 2014-2020 care și-a finalizat toate activitățile. Proiectul s-a derulat în perioada ianuarie 2020 – ianuarie 2021 de către comuna Vlădeni din județul Botoșani (Romania) și orașul Novoselița din regiunea Cernăuți(Ucraina).

În cele 12 de luni de funcționare, ambiția COOP4FIRE a fost de a contribui în mod durabil la dezvoltarea serviciilor de urgență în zona transfrontalieră Botoșani – Cernăuți. Beneficiarii proiectului au lucrat în comun la îmbunătățirea competențelor și abilităților pompierilor voluntari și ale managerilor serviciilor locale în gestionarea situațiilor de urgență pentru creșterea capacității de acțiune și a puterii de reacție la incendii și la alte riscuri. Unul din rezultatele majore ale proiectului este reducerea timpului de răspuns la intervenții cu până la 10 minute în comuna Vlădeni și cu 8 minute în Comunitatea Unită Novoselița.



Prin obiectivele și activitățile sale, proiectul a rezolvat trei probleme majore cu care se confruntau cele două comunități care, împreună, au o populație de circa 12.200 persoane:

- **dotarea cu echipamente specializate** a celor două servicii voluntare pentru situații de urgență;

- **instruirea a 30 de pompieri voluntari** – 15 de la Vlădeni și 15 din orașul Novoselița;
- **îmbunătățirea managementului riscurilor** cauzate de dezastre naturale și a celor provocate de om în regiunea de frontieră;

Este de remarcat faptul că partenerii au asigurat un management eficient în implementarea proiectului, toate deciziile fiind adoptate de comun acord de către comitetul de coordonare al



proiectului și aplicând principiile și modalitățile Instrument European de Vecinătate (ENI). Valoarea totală a proiectului este de 331.100 euro, din care 184.450 euro i-au revenit liderului proiectului – comuna Vlădeni, România - și 146.650 euro au fost alocați partenerului ucrainean – orașul Novoselița. Uniunea Europeană a contribuit cu suma de 297.990 euro ( 90% din valoarea totală a proiectului), iar partenerii cu suma de 33.110 euro.

Privind înapoi la așteptările de la începutul proiectului, Voicu Murariu, primar comuna Vlădeni - Beneficiarul Lider, subliniază că „toate rezultatele planificate ale proiectului au fost atinse. Am contribuit direct la realizarea principalului indicator al Programului România – Ucraina pentru prioritatea 4.2 – Sprijinirea activităților comune

*pentru prevenirea dezastrelor naturale, inclusiv prin investiții comune în infrastructura din domeniul situațiilor de urgență. Cu toate acestea, nimeni nu și-a putut imagina ce condiții sanitare urmau să vină și trebuie spus că folosirea beneficiilor mediului digital a ajutat proiectul să traverseze cu succes furtuna pandemiei.”*

Este deosebit de valoros faptul că implementarea proiectului a condus la un fructuos schimb de experiență în domeniul situațiilor de urgență, precum și la realizarea unei broșuri care cuprinde o colecție de bune practici ale serviciilor pentru situații de urgență din orașul Novoselița și din comuna Vlădeni.

Peste 210.000 de euro au fost utilizați pentru achiziționarea și dotarea celor două servicii pentru situații de urgență: câte o autospecială echipate pentru intervenții rapide la incendii până la sosirea pompierilor profesioniști, echipamente auxiliare (inclusiv două remorci cu o axă pentru transport), stații radio emisie-recepție montate pe autospeciale, sisteme profesionale de comunicații (2 seturi walkie-talkie și 14 telefoane mobile), costume complete pentru 2 echipe de pompieri voluntari și diverse scule și dispozitive necesare la intervenții.

În scopul perfecționării pregătirii profesionale a 30 de pompieri voluntari s-au organizat 6 acțiuni specializate comune: două seminarii, două traininguri și 2 exerciții practice și antrenamente, la care au participat membrii grupului țintă.

Este de la sine înțeles că parteneriatul determină succesul proiectului. În COOP4FIRE, beneficiarii au stabilit o bună cooperare, iar Maria Nikorych – primar Comunitatea Unită Novoselița, evidențiază că *„sustenabilitatea proiectului a fost asigurată prin elaborarea și aplicarea unei strategii comune pentru dezvoltarea managementului situațiilor de urgență la nivelul celor două servicii voluntare, aprobate de către consiliile locale, cât și prin Protocolul de cooperare pentru perioada anilor 2021-2026.”*

Așadar, prin aplicarea acestor instrumente de cooperare, partenerii vor continua instruirea periodică comună a pompierilor voluntari, schimburile de experiență și de know-how, dar și diseminarea rezultatelor proiectului. În plus, partenerii au convenit să fructifice și în viitor oportunitățile ce vor fi oferite de următoarea perioadă de programare 2021 – 2027.



*„Cetățenii celor două comunități au fost informați cu privire la stadiul implementării proiectului prin comunicate de presă și articole în presa locală și regională, prin difuzarea spotului video la posturile TV locale și, în special, prin organizarea a două campanii de comunicare și sensibilizare a locuitorilor și a unui eveniment major în comuna Vlădeni. Celor peste 500 participanți din toate localitățile comunei Vlădeni și ale Comunității Unite Novoselița li s-au prezentat importanța și rolul serviciilor voluntare pentru salvarea bunurilor și a persoanelor în caz de incendii, inundații și alte riscuri, precum și modul de acțiune a pompierilor voluntari cu noile autospeciale achiziționate cu finanțare europeană /prin proiect”, detaliază manager comunicare Vlădeni, Gheorghe Ciobanu.*

Programul Operațional Comun România- Ucraina 2014-2020 este finanțat de Uniunea Europeană, prin intermediul Instrumentului European de Vecinătate (ENI).

Programul se adresează zonei aflate la frontiera dintre România și Ucraina și va contribui la atingerea obiectivului general al Instrumentului European de Vecinătate: evoluția către o regiune de prosperitate și bună vecinătate, realizată prin acțiuni de cooperare transfrontalieră în beneficiul statelor membre și nemembre ale UE care se învecinează.

[www.ro-ua.net/ro/](http://www.ro-ua.net/ro/)



Program finanțat de  
Uniunea Europeană



**România-Ucraina**  
ENI-COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ

Uniunea Europeană este constituită din 27 state membre care au decis să-și unească treptat cunoștințele, resursele și destinele. Pe parcursul a 50 de ani de extindere teritorială au construit împreună o zonă de stabilitate, democrație și dezvoltare durabilă, păstrând totodată diversitatea culturală și libertățile individuale.

Uniunea Europeană s-a dedicat ideii de împărtășire a realizărilor și valorilor cu statele din afara granițelor sale.

